



# NOTICIAS DEL EXTERIOR

BOLETIN SEMANAL DE  
INFORMACIÓN INTERNACIONAL AGROALIMENTARIA Y PESQUERA

DOCUMENTO ANEJO

Nº 55 – 20.6.2002

## SEMINARIO SOBRE COOPERACIÓN EN EL MEDITERRANEO

Con ocasión de la celebración de la 105 Reunión del Consejo de Administración del CIHEAM (Centro Internacional de Altos Estudios Agronómicos Mediterráneos), el 7 de junio, el día anterior se conmemoró el 40 Aniversario de la creación de esta institución con un Seminario – Coloquio sobre “Cooperación para el Desarrollo de la Región Mediterránea” en el que participaron:

El Presidente del Centro Internacional de Altos Estudios Agronómicos Mediterráneos (CIHEAM), Salvino BUSUTTIL, el Presidente de la Unión Europea Romano PRODI, el Ministro español de Agricultura y Presidente en Ejercicio del Consejo de Ministros de Agricultura de los Estados Miembros de la UE Miguel ARIAS CAÑETE, el Secretario General del Centro, Enzo CHIOCCIOLI, el Ministro de Agricultura de Argelia Sr. BARKAT, el Presidente del Comité de Medio Ambiente y Agricultura de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (Sr. Martínez), la Representante de la FAO para Europa (Sra. Forthomme) y otras autoridades e instituciones y miembros del CIHEAM.

A continuación se resumen las intervenciones de los Presidentes de la Comisión, Romano Prodi, y del Consejo de Ministros de Agricultura, Miguel Arias, realizada por el Delegado español en el CIHEAM (Consejero ante la OCDE).

### *Discurso de Prodi: “Agricultura, cooperación y Mediterráneo”*

En su alocución el Presidente de la CE felicitó al CIHEAM por el trabajo desarrollado en la mejora de la calidad de los recursos humanos destinado a hacer del Mediterráneo *“un mar de cooperación y no un mar de división”*.

#### *Sobre el Mediterráneo*

- Continuar y fortalecer el diálogo político en la región para superar los grandes desafíos internacionales: lucha contra el terrorismo y tráficos clandestinos, derechos humanos y democracia, desarrollo económico y social y nueva Gobernanza.
- Especial referencia hizo a las conclusiones de la Conferencia Euro-mediterránea de Valencia:
  - Apoyo a la creación de la Asamblea parlamentaria euro-mediterránea
  - Apoyo a la creación de nuevos instrumentos financieros, comenzando por un fondo ad-hoc en la Banca europea de inversiones.
  - Creación de una Fundación europea para el diálogo entre culturas y civilizaciones.
- El Mediterráneo es un elemento central dentro de la estrategia de ampliación de la Unión europea y habida cuenta de los problemas de seguridad en el mercado de trabajo, liberalización del comercio, lucha contra la inmigración

clandestina, protección del medio ambiente, desarrollo de infraestructuras, sobre todo marítimas. Todas ellas cuestiones cruciales que deben ser resueltas en régimen de partenariado y de colaboración paritaria con los países de la orilla sur.

#### *Al referirse a la labor desarrollada por el CIHEAM en la región*

- Habló de los grandes progresos realizados desde 1983 y del actual Programa de cooperación CIHEAM-UE definido y financiado con la Comisión. Nuestro objetivo común es ayudar a los países mediterráneos a superar los desafíos de la transición que caracteriza en la actualidad la vida económica y social de la región.
- Se refirió al proceso de adaptación sufrido por el CIHEAM en su temática, en sus estructuras descentralizadas y al impulso político producido con la apertura del Centro a los países del sur y del este mediterráneo, similar en sus orientaciones, a las que sigue la Comisión. Ello debe facilitar tanto la cooperación sur-sur como la norte-sur.

#### *Sobre el proceso de liberalización comercial*

- La creación de una zona de libre comercio en 2010, no debe ser considerada un fin en sí mismo, sino un instrumento de diálogo, de intercambio y aproximación entre las dos orillas del Mediterráneo que asociado a otros debe ayudarnos a crear una especial relación euro-mediterránea.
- La dimensión social y cultural es tan importante como las relaciones económicas y culturales, si bien debemos continuar con el proceso de liberalización habida cuenta se trata, de un elemento determinante para la modernización de la región.
- La liberalización es una cuestión delicada sobretodo en el sector agrícola, donde despierta las reacciones de los agricultores, operadores económicos y autoridades de los países afectados.
- A ello se añade el problema de que las producciones para las cuales nuestros socios mediterráneos solicitan acceso preferencial son las mismas que se dan en los países del sur de la UE. Por el contrario, el origen de los principales productos exportados a los países mediterráneos, proviene del norte de Europa. Existe pues un riesgo de tensión que no debemos ignorar.
- Como consecuencia de los contactos entre la UE y los países mediterráneos, el proceso de liberalización avanza a buen ritmo y se han creado verdaderas complementariedades.
- Dentro del espíritu de cooperación debemos encontrar acuerdos razonables que permitan reconciliar la liberalización del comercio y los equilibrios del mercado.
- El CIHEAM, con sus diversas actividades y diálogo político anual entre sus Ministros de agricultura puede aportar una contribución de calidad a las reflexiones en curso sobre este sector.

#### *Conclusiones*

- El CIHEAM tiene el mérito de haber permitido abrir un diálogo político permanente al nivel de Ministros de los países Miembros de la Organización.

- Varios aspectos positivos se destacan en el CIHEAM. Los términos de igualdad en los cuales se desarrolla la cooperación, sin distinción entre donantes y beneficiarios y la eficacia del método de trabajo aplicado, al tratar conjuntamente y mediante el diálogo entre expertos, la solución más adecuada de los problemas.
- Al hablar de la orientación de los compromisos comunitarios hacia los países mediterráneos hizo referencia al desarrollo de las zonas rurales, la cooperación entre las instituciones científicas y la coordinación de posiciones euro-mediterráneas en las negociaciones multilaterales.
- Este último punto es un elemento esencial que está todavía ausente de nuestras políticas pero cuya urgente necesidad resulta patente. Y se refirió, a la defensa y valoración de los productos de calidad y a la seguridad de los productos agrícolas.

Por último señaló que El CIHEAM presta a Europa y a los países mediterráneos un gran servicio, cuya importancia es unánimemente reconocida.

#### **Discurso de Arias Cañete: "Papel del CIHEAM en la agricultura mediterránea"**

En primer lugar agradeció la invitación del CIHEAM para participar en el acto en nombre de España y en calidad de Presidente en ejercicio del Consejo de Ministros de Agricultura de la UE y felicitó al Centro, por la ingente labor que de una forma pionera y en ocasiones única, ha venido desempeñando durante 40 largos años de esfuerzo y dedicación.

- El CIHEAM, mediante la formación, la promoción de la investigación a través de redes de investigación y otras acciones de cooperación en proyectos e intercambios, ha cumplido ampliamente con el mandato fundacional, de *"dar una enseñanza complementaria tanto económica como técnica y desarrollar el espíritu de cooperación internacional entre los cuadros de la agricultura de los países mediterráneos"*.
- Se refirió a continuación a algunas de las características agrarias y asimetrías que se aprecian en la región que se resumen diciendo que tan solo en 5 países mediterráneos de la UE se concentra el 80% de la riqueza de la región.
- Ante tal realidad, como se ha manifestado en el reciente Seminario del CIHEAM celebrado en Argel: *"L'Espace agricole et agroalimentaire euro-méditerranéen face a la mondialisation"*, es necesario avanzar en la construcción un espacio económico, social y cultural más armonioso e integrado que el actual, aunque para ello tengamos que superar entre todos numerosos y en ocasiones difíciles obstáculos.
- Se refirió a continuación a la *Declaración de Barcelona* suscrita en 1995, es el marco político de que disponemos para llevar a cabo la cooperación mediterránea. Como todo Proceso, el de Barcelona avanza paso a paso, como muestra la conclusión de Acuerdos de Asociación de la UE con 11 de los 12 socios del Sur.

#### **La V Conferencia Ministerial Euro-mediterránea**

Celebrada en abril en Valencia bajo Presidencia Española ha dado un nuevo impulso político al Proceso de Barcelona. El *"Plan de Acción de Valencia"*, es como bien se ha dicho *"la carta de navegación capaz de acercar los objetivos de Barcelona del papel a la realidad"*. Es el primer documento político adoptado conjuntamente por los socios del Proceso en una Conferencia Ministerial, lo que

otorga a este Plan de Acción carta de naturaleza de contrato social euromediterráneo, de proyecto y compromiso compartido.

Entre la serie de importantes iniciativas que el Plan contiene, se refirió a:

- La confirmación de la creación de una Zona de Libre Cambio Euro-mediterránea para el año 2010, objetivo para el que la conclusión de los Acuerdos de Asociación constituye junto al Proceso de Agadir, iniciado por Marruecos, un avance decisivo que debe ser culminado y completado con la integración Sur-Sur.
- La Mejora del acceso al mercado en el ámbito de la agricultura. Requiere examinar las perspectivas de una adecuada liberalización del comercio de productos agrícolas, de conformidad con las disposiciones de los Acuerdos de Asociación y con los avances registrados en el contexto multilateral. La Conferencia solicitó a la Comisión que elaborara un estudio sobre el impacto de tal liberalización en la Unión Europea y en los socios mediterráneos.
- La adecuada canalización de los flujos de inversión. Para ello el Plan recoge la creación, en el seno del BEI, de una sección de Inversión Reforzada para promover la inversión en infraestructuras y del sector privado, como complemento al Acuerdo de Asociación Euromediterráneo.

#### **Sobre el Programa MEDA**

Dijo se trata del principal instrumento financiero que la Unión Europea destina al partenariado Euro-mediterráneo. La Conferencia de Valencia ha tomado nota de las “mejoras tangibles recientemente logradas en la gestión del MEDA, mediante la reforma de la ayuda externa, la creación de Europe-Aid y la transferencia gradual de la gestión del programa a las delegaciones de la Comisión”.

En este sentido, apoyamos la necesidad de que los programas MEDA, sean concebidos en el futuro de una manera mucho más flexible para atender las crecientes necesidades formación de capacidades y diversificación económica en áreas rurales.

#### **Sobre el futuro del CIHEAM**

Apostó por que continúe desempeñando de manera cada vez más eficaz su importante papel de impulsor de la cooperación en materia agraria ente los países mediterráneos.

Es tarea de nuestros gobiernos y de las instituciones interesadas en la región animar al CIHEAM, organización intergubernamental única en la región, a continuar trabajando dentro de su espíritu fundacional, en los distintos campos en torno a los cuales se construye día tras día, la realidad económica y el futuro social y medioambiental de la Cuenca mediterránea.

El gran acervo de contactos y de experiencias en la región de que dispone el CIHEAM es un patrimonio común que debe ser cada vez más considerado y valorado por cualquier institución de dentro y fuera del partenariado Euro-mediterráneo.

Para ello, apuntó una serie de mensajes:

- Debemos potenciar el papel del CIHEAM en el análisis y puesta en marcha de las complementariedades y oportunidades de mercado existentes en materia agroalimentaria.

- Impulsar la dieta mediterránea, así como la definición de su calidad y nuevas normas de seguridad de los productos agroalimentarios de la región y los procesos de comercialización.
- Es preciso profundizar el examen de las perspectivas y de impacto de una adecuada liberalización del comercio de productos agrícolas, en conformidad con las disposiciones de los Acuerdos de Asociación y con los avances registrados en el contexto multilateral.
- Es necesario incrementar las oportunidades de investigación, formación e innovación relacionadas con la diversificación económica en el medio rural y la gestión de los recursos naturales.
- Por último, pero no menos importante, el papel del ya tradicional informe anual del Centro que junto al desarrollo del Observatorio de las Políticas Agrarias del Mediterráneo, constituyen hoy en día deben serlo cada vez más, herramientas de gran utilidad para la toma de decisiones políticas y empresariales.

Para conmemorar el 40 aniversario, propuso avanzar hacia el establecimiento de un nuevo status del CIHEAM en el seno de CE, haciendo de nuestro Centro una institución privilegiada de la UE capaz de llevar a cabo una parte de los compromisos alcanzados en materia agraria y agroalimentaria en las distintas cumbres Euro-mediterráneas, desde Barcelona hasta nuestros días.

Finalmente, invitó a las organizaciones internacionales presentes, a trabajar al unísono y con el CIHEAM, para hacer del Mediterráneo una región de futuro, para cada país mediterráneo y a escala global.

París, 10 de junio de 2002

